

BORDEAR

PAISAJES CULTURALES Y
REIMAGINANDO EL ESPACIO EN EL
CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO
EN LA FRONTERA EE.UU./MÉXICO
CULTURAL LANDSCAPES AND
RE-ENVISIONING SPACE ON EL
CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO
AT THE US/MEXICO BORDER

UNIVERSITY OF NEW MEXICO
UNIVERSITY OF ARIZONA
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ

BORDEAR

PAISAJES CULTURALES Y REIMAGINANDO EL ESPACIO EN EL CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO EN EL FRONTERA EE.UU./MÉXICO

El sitio de Border/Bordear Studio está ubicado entre Ciudad Juárez y El Paso, en una maraña de carreteras, zanjas, tierras de nadie y zonas ribereñas degradadas. Este estudio busca visualizar una nueva vida con profundas conexiones históricas en un área con un pasado problemático y realidades de infraestructura difíciles. Este estudio operó en asociación con la Universidad de Nuevo México (UNM), la Universidad de Arizona (UofA) y la Universidad Autónoma de Cd. Juárez (UACJ).

Los estudiantes que participaron en el curso debían revisar y utilizar el trabajo de investigación y documentación recopilado de la fase I (completada en septiembre de 2018) y la fase II (financiada en 2018 y los esfuerzos comenzaron en 2019 bajo la dirección de El Paso Country) de El Proyecto Camino Real de Tierra Adentro (ELCA), para crear un análisis del sitio, trabajar a partir de la documentación existente y desarrollar dibujos de las estructuras existentes.

La Fase III, que se muestra en esta publicación, construyó ideas, una nueva visión para el uso reutilizado del sitio a través del diseño de las necesidades del paisaje, los conflictos del muro fronterizo, el uso del agua, la preservación histórica, la reutilización adaptativa, las estrategias de diseño y otros aspectos del sitio con el uso de la información histórica recopilada hasta la fecha.

Los estudiantes produjeron un puente fronterizo para peatones hipotético, así como documentos visuales que incluyen edificios históricos esenciales y características paisajísticas de condiciones pasadas y presentes. Los esfuerzos incluyeron un análisis detallado del sitio compuesto por una descripción visual de la organización espacial del paisaje existente, el uso de la tierra, la circulación, la disposición de grupos, la topografía, las vistas, los edificios, las estructuras, la vegetación, la infraestructura, las características del agua y la conectividad con los centros urbanos.

Este esfuerzo inicial es seguido por diseños conceptuales y esquemáticos para reutilizar este sitio histórico. Esto incluye ideas y sugerencias para la rehabilitación de edificios existentes en el lado estadounidense, así como para la revitalización del Río Grande y el paisaje natural para describir e interpretar mejor el cruce de la ELCA en ambos lados de la frontera.

JURADOS DE PRESENTACIÓN

Catherine Harris, Stephen Mora, Gabriel Fries-Briggs, Karen King, Katya Crawford, Geoff Adams, Gary Williams, Kim Schaefer, Sami DiPasquale, Angélica Sánchez-Clark, Faith Welty, Coreen Donnelly, Vicky Jacobson, Steve Burns

BORDEAR/BORDER

PAISAJES CULTURALES Y
REIMAGINANDO EL ESPACIO EN EL
CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO
EN LA FRONTERA EE.UU./MEXICO

CULTURAL LANDSCAPES AND
RE-ENVISIONING SPACE ON THE
CAMINO REAL DE TIERRA ADENTRO
AT THE US/MEXICO BORDER

El texto y los diseños en este cuerpo de trabajo son solo para fines educativos y pueden usarse como un dispositivo promocional para los programas de las escuelas enumeradas a la derecha. Esto no se puede vender. El trabajo de esta publicación se puede copiar y compartir a pedido y aprobación de cada una de las escuelas a las que se hace referencia en esta publicación. En el momento de la impresión, y según la política de la universidad, todos los trabajos aquí incluidos pertenecen y son propiedad intelectual de sus respectivas universidades. Los diseños no deben reproducirse ni interpretarse sin el consentimiento por escrito y firmado de la universidad y el programa respectivos de los estudiantes.

The text and designs in this body of work are for educational purposes only and can be used as a promotional device for the programs of the schools listed to the right. This cannot be sold. Work from this publication can be copied and shared at the request and approval by each of the schools referenced in this publication. At time of print, and per university policy, all works herein belong and are the intellectual property of their respective universities. Designs should not be replicated or interpreted without written and signed consent of the students' respective university and program.

ISBN 979-8-218-00494-1

SCHOOL OF ARCHITECTURE + PLANNING
© THE UNIVERSITY OF NEW MEXICO

INSTITUTO DE ARQUITECTURA, DISEÑO Y ARTE
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ
© UMAP INTERNATIONAL SECRETARIAT

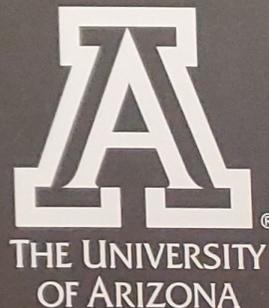
COLLEGE OF ARCHITECTURE, PLANNING & LANDSCAPE ARCHITECTURE
© THE ARIZONA BOARD OF REGENTS
ON BEHALF OF THE UNIVERSITY OF ARIZONA

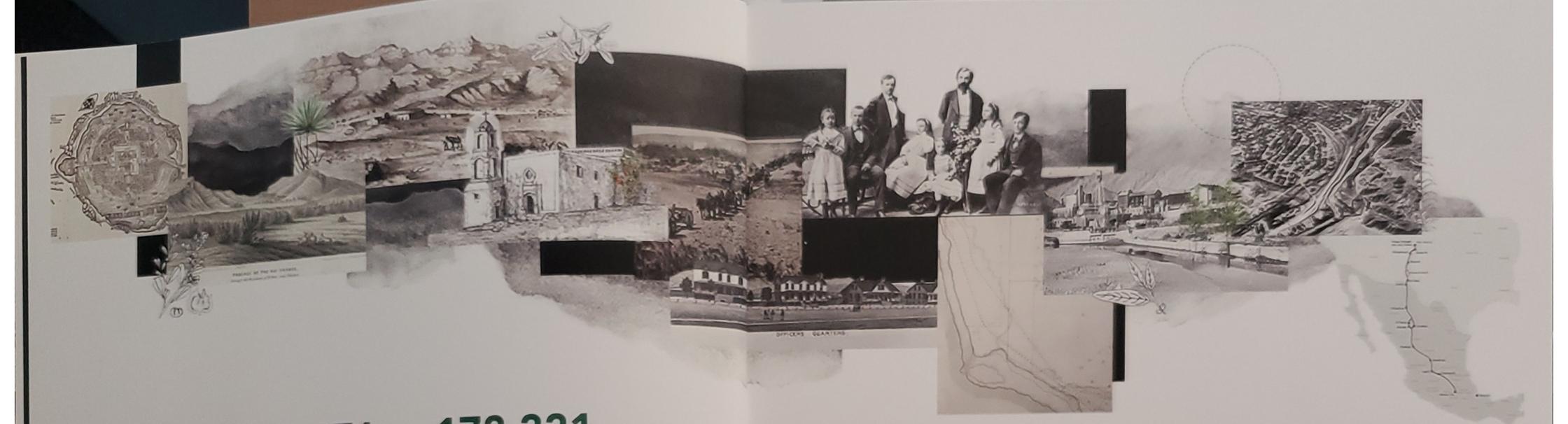
PRINTED IN CANADA
© HEMLOCK PRINTERS 2023

SA+P



College of Architecture,
Planning & Landscape
Architecture





16-115

UNIVERSITY OF
NEW MEXICO

SCHOOL OF
ARCHITECTURE +
PLANNING

LA505
BORDER/BORDEAR

DOCENTES
INSTRUCTORS
KATHLEEN KAMBIC
FRANCISCO UVIÑA-CONTRERAS

ESTUDIANTES
STUDENTS
EVAN BECK
DAMIAN GARDUÑO
ANTOLÍN GERVAÑO
LIA GRIESSER
BRIANNA HORVATH
JOCELYN IWANCZYK
RYAN JENNY
SOREN MILLER
HOLLIS MOORE
EMILY ONTIVEROS
SCOTT STRIEGLER
MARISA TRUJILLO

116-171

UNIVERSITY OF
ARIZONA

COLLEGE OF
ARCHITECTURE,
PLANNING &
LANDSCAPE
ARCHITECTURE

ARC410F|510F
BORDER

DOCENTE
INSTRUCTOR
TERESA ROSANO

ESTUDIANTES
STUDENTS
LUIS CORRALES-VALENCIA
JOSE CURTIS
KARITZA DAVILA
GARRETT DUNN
RYAN HELMICK
MATT JOHNSTON
LOREN LIEBERMANN
ESTEFANIA PEÑA
JESSICA SCHULER

172-221

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE
CIUDAD JUÁREZ

INSTITUTO DE ARQUITECTURA,
DISEÑO Y ARTE

LA RECUPERACIÓN DEL PAISAJE
A TRAVÉS DE LA CICATRIZ
NATURAL: LA ACEQUIA MADRE
EN CIUDAD JUÁREZ

DOCENTES
INSTRUCTORS
MTRO. OSCAR BLASCO LÁZARO
DR. HÉCTOR RIVERO PEÑA
DR. RENÉ EZEQUIEL SAUCEDO MUÑOZ

ESTUDIANTES
STUDENTS
LDI. MARÍA GUADALUPE AGÜERO AGUILAR
ARQ. ALEJANDRA BARRIOS RODRIGUEZ
ARQ. SUSANA ESMERALDA CASTOR MONTES
ARQ. LEÓN FELIPE DURÓN MORALES
ARQ. ALBERTO MORENO RUIZ
LDG. ADRIANA NATYELI OSIO MARTÍNEZ
ARQ. ILSE KARINA SILVA TELLO
ARQ. JORGE ALEJANDRO SOTO SILVA

PROFESIONALES
PROFESSIONALS

ASESORES
ADVISORS
KIM SCHAEFER, ABARA
SAMI DIPASQUALE, ABARA
ANGÉLICA SÁNCHEZ-CLARK, NPS
FAITH WELTY, NPS
COREEN DONNELLY, NPS
GARY WILLIAMS, EP COMM. FOUNDATION
VICKY JACOBSON, PALEOWEST
STEVE BURNS, PALEOWEST
EL PASO COUNTY

DONANTES
DONORS

ABARA BORDERLAND CONNECTIONS
U.S. NATIONAL PARK SERVICE
NATIONAL HISTORIC TRAILS OFFICE
SOUTHWEST BORDER RESOURCE
PROTECTION PROGRAM

EL PERSONAL EDITORIAL
EDITORIAL STAFF

TRADUCIDO POR
TRANSLATED BY
ARQ. LEÓN FELIPE DURÓN MORALES
ARQ. ILSE KARINA SILVA TELLO

DISEÑO DE LIBRO
BOOK DESIGN
DAMIAN GARDUÑO

EDITORES
EDITORS
ROMAN ARAGON
DAMIAN GARDUÑO
LAUREN THOMSON
FRANCISCO UVIÑA

COORDINADORA DE CONTENIDO
CONTENT COORDINATOR
DAMIAN GARDUÑO
MARISA TRUJILLO

172

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUÁREZ LA
RECUPERACIÓN DEL PAISAJE A TRAVÉS DE LA CICATRIZ
NATURAL: LA ACEQUIA MADRE EN CIUDAD JUÁREZ

El estudio realizado en el paso de Juan de Oñate sobre borde del Río Bravo, en la parte conocida de las compuertas, entre Ciudad Juárez-El Paso, parte del entender la ciudad en tres escalas de análisis; territorio, ciudad y contexto. Abordarlas de esta manera permite acercarnos al objeto de estudio y comprensión de los aspectos medio ambientales, físicos -Urbanos, arquitectónicos y paisajístico- y humanísticos que ahí coinciden. El objetivo del ejercicio es comprender las dinámicas que ahí convergen desde la parte urbana, arquitectónica y social. El estudio se realizó por estudiantes de la Maestría en Arquitectura de la Universidad Autónoma

de Ciudad Juárez en la asignatura Optativa y asesorados por Óscar Blasco docente invitado y Dr. René Ezequiel Saucedo Muñoz, y en colaboración con programas académicos de arquitectura y paisaje de la Universidad de Nuevo México y la Universidad de Arizona.

Los resultados obtenidos muestran la riqueza medioambiental, urbana arquitectónica y económica, así como el potencial de interconectividad entre Ciudad Juárez-El Paso, a través de corredores ecológicos, cruces peatonales y ciclistas en el borde del Río Bravo, red de transporte público, parques lineales dentro de la estructura urbana y sobre las acequias existentes en ambas ciudades.

The study carried out, in the Juan de Oñate crossing, on the edge of the Rio Grande, in the known part of the floodgates, between Ciudad Juárez-El Paso, starts from understanding the city on three scales of analysis; territory, city and context. This allows us to get closer to the object of study and understanding of the environmental, physical -Urban, architectural and landscape- and humanistic aspects that coincide there. The objective of the exercise is to understand the dynamics that converge there from

the urban, architectural and social. The study was by students of the Master of Architecture of La Universidad Autónoma de Ciudad Juárez, advised by Óscar Blasco (visiting professor) and Dr. René Ezequiel Saucedo Muñoz, and in collaboration with graduate academic programs of architecture and landscape of the University of New Mexico and the undergraduate academic programs of the University of Arizona.

The results obtained show the environmental, architectural, urban and economic richness, as well as the interconnectivity potential between Ciudad Juárez-El Paso, through ecological corridors, pedestrian and cyclist crossings on the edge of the Rio Grande, public transport network, linear parks within the urban structure and on the existing ditches in both cities.

DR. RENÉ EZEQUIEL SAUCEDO MUÑOZ

DOCENTE TITULAR DE LA ASIGNATURA DE LA MAESTRÍA EN ARQUITECTURA
UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CIUDAD JUAREZ